

QUICK TREE

EN Rope clamp for right / left foot
 IT Bloccante per piede destro / sinistro
 FR Bloqueur de pied droit / gauche
 DE Rechte / linke Fußklemme
 ES Bloqueador de pie derecho / izquierdo

MADE IN ITALY
NOT A PPE



IST12-2D658CT_rev.0.05-16



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

1 MODELS			
MODEL	REF No.	g	Ø 8 + 13 mm
QUICK TREE R	2D658D	130 g	Ø 8 + 13 mm
QUICK TREE L	2D658S	130 g	
QT UNIVERSAL	4D661	100 g	
QT SPURS	4D660	290 g	

ATTENTION! NOT TO BE USED AS A PPE

2 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS

2.1 - QUICK TREE R (front)

2.2 - QUICK TREE R (back)

2.3 - QUICK TREE L

2.4 - QT UNIVERSAL

2.5 - QT SPURS

4 QT UNIVERSAL - INSTALLATION

4.1 RIGHT

4.2

4.3

4.4

4.5 LEFT

4.6

4.7

4.8

6 QUICK TREE - INSTALLATION

6.1A

6.1B

6.2

6.3

6.4

6.5

3 QT UNIVERSAL CLOSING BUCKLES AND ADJUSTMENT OF THE WEBBING

3.1

3.2

3.3

3.4

3.5

3.6

3.7

5 QT SPURS - INSTALLATION

5.1

5.2

5.3

7 QUICK TREE - INSERTION OF THE ROPE

7.1

7.2

7.3

7.4

7.5

8 WARNINGS

OK!

6.2

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instructions only. **SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR THE QUICK TREE**

This note contains the necessary information for the correct use of the Quick Tree left or right foot ascender and the relative fastening system to the boots and tree climbing crampons.

0) FIELD OF APPLICATION
The Quick Tree ascenders are not personal protective equipment (PPE). They are simply accessories that facilitate the ascent of the rope and should not be used for protection against falls. They keep the rope taut below the user, facilitating the sliding of the other ascender devices and help to keep the user's body vertical. For use with static or semi-static ropes (core + sheath) (EN 1891) or with dynamic ropes (EN 1892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Attention!** Do not use on wire cables or woven rope.

1) NOMENCLATURE. Quick Tree devices (Fig. 2.1-2.2): A) Fastening lever. B) Safety lever. C) Body. D) Opening/ Safety lever. E) Locking cam. F) Fastening pins. QT Universal; G) Closing buckle. H) Release tab. I) Upper webbing. L) Fixing plate. M) Attachment hole. N) Lower webbing. O) Lower buckle. P) Protective webbing. QT Spurs; Q) Front fixing plate. R) Intermediate fixing plate. S) Rear fixing plate. T) Attachment hole. U1) Long closing screws. U2) Short closing screws. V) Allen key.

2) MARKING. (Fig. 2). On the tool, you find the following indications: 1) Pictograms indicating the direction to close the fastening lever. 2) Name of the manufacturer or of who is responsible for the introduction into the market. 3) Diameters of ropes that are permitted. 4) Maximum load allowed. 5) The correct way to use the tool. 6) Logo advising the user to carefully read the instructions manual before using the device. 7) Patent pending. 8) Country of manufacture. 9) Batch number (BYY) consisting of the production batch (BB) and the year of manufacture (YY). 10) For the left foot (L) or right foot (R).

3) CHECKS. Before each use check that, the straps and the stitching do not have any cuts, points of wear and tear, abrasions, burns or corrosion. The buckles do not present signs of wear and tear, cracks, corrosion or deformation; the locking cam rotates freely without jamming and the spring of the cam locks into the rope lock position; the teeth of the cam are all present and are without wear and tear; there is no dirt present (e.g. sand). During each use always check the correct positioning of the rope inside the tool; pay special attention to ropes that are icy or dirty and for any possible foreign objects that could impede the correct functioning of the locking cam on the rope. Regularly check the correct operation of the product and the optimum connection and arrangement of the other components within the tool. **Attention!** It is important to regularly check the buckles and / or the parts used for adjustments during use.

4) INSTRUCTIONS FOR USE OF THE QUICK TREE.
 The Quick Tree foot ascender can be installed onto any boot using the QT Universal model (Ref. No. 4D661) or any tree climbing crampon using the QT Spurs model (Ref. No. 4D660). All the supports are provided with a fixing plate (Fig. 6.1), equipped with two attachment holes that allow the installation of the Quick Tree devices.

4.1 - Installation. Insert the fastening pins of the device into the holes on the fixing plate (Fig. 6.1). Push the device upwards (Fig. 6.2) until it stops. Move the fastening lever into the direction of closure (Fig. 6.3) and rotate the locking lever (Fig. 6.4) so that it latches correctly onto the fastening lever (Fig. 6.5).

4.2 Insertion of the rope. Open the fastening lever (Fig. 7.2 - step 1). Open the locking cam by rotating the safety lever and attach it to the body of the device (Fig. 7.2 - step 2). Insert the rope into the device (Fig. 7.3) and then close the cam releasing the lever from the body (Fig. 7.4 - step 1). Rotate the fastening lever (Fig. 7.4 - step 2) in such a way that it latches correctly onto the locking lever (Fig. 7.5). **Attention!** Do not start to climb before you have properly closed the locking lever.

4.3 - Function test. Before starting, make sure that the tool is free to slide upwards and locks into the desired position.

4.4 - Removal of the rope. Open the locking lever. Open the locking cam by rotating the safety lever and attach it to the body of the device. Then remove the rope.

5) INSTRUCTIONS FOR USE OF THE QT UNIVERSAL.

5.1 - Preliminary configuration. The QT Universal is set up for use on the right boot but this set up can be modified to permit installation onto the left boot. For installation onto the left boot, separate the upper webbing from the lower webbing and insert it again inside the upper webbing and the fixing plate as shown (Fig. 4.6). Then close the buckle as shown (Fig. 3.1 + 3.4). To return to the set up for the right boot, refer to fig. 4.2 - 4.3.

5.2 - Attaching the boot. Attach the support so that the fixing plate is positioned on the inner side of the foot (Fig. 4.1 - 4.5) and that the protective webbing is positioned in the notch under the sole of the boot. Adjust the height of the fixing plate by means of the lower buckle (Fig. 3.5 - 3.7) and tighten the protective webbing so that the system is taut and perfectly adherent to the boot (Fig. 4.4 - 4.8).

5.3 - How to use. The QT Universal enables the use of the Quick Tree devices for ascending single or twin ropes. The images show some examples of progression up the rope (Fig. 9-10-11).

6) INSTRUCTIONS FOR USE OF THE QT SPURS.

6.1 - Installation. The QT Spurs can be installed onto both a right and left foot tree climbing crampon. The front fixing plate is two-sided and the two sides are indicated as R (Right) or L (left). For installation onto the right crampon, assemble the components as shown, by tightening the screws provided until they stop (choose either the long or short ones depending on the model of the crampon) (Fig. 5.1). For installation onto the left crampon, refer to Fig. 5.2. **Attention!** The support can be adjusted in two directions in order to ensure optimum positioning (Fig. 5.3).

6.2 - How to use. The QT Spurs enables the ascending of a rope while wearing tree climbing crampons. This speeds up the maneuvers because you avoid having to continually take off and put back on the crampons to switch from the tree climbing mode to the rope climbing mode.

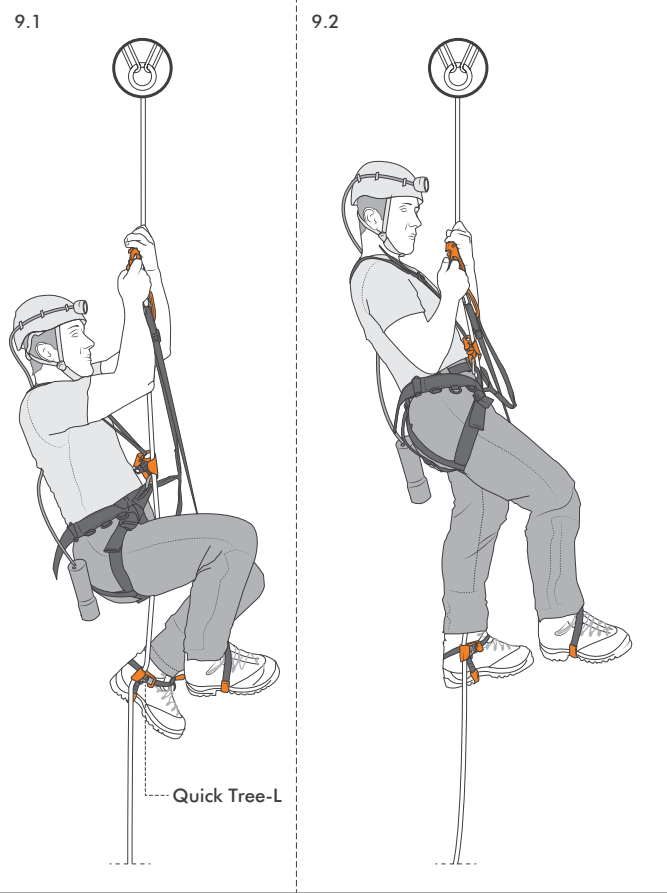
ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche. **ISTRUZIONI SPECIFICHE QUICK TREE**

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto

9 QUICK TREE SIMULTANEOUS PROGRESSION

Use a Quick Tree in combination with an ascender, a chest ascender and a foot loop. **Take place by pushing both legs together.**



dei bloccanti per piede destro/sinistro Quick Tree e dei relativi sistemi di fissaggio agli scarponi e ai ramponi da tree climbing.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE.

1) NOMENCLATURA. Dispositivi Quick Tree (Fig. 2.1-2.2): A) Leva di fissaggio. B) Forcella di sicurezza. C) Corpo. D) Leva di apertura/ sicurezza. E) Camma di bloccaggio. F) Perni di fissaggio. QT Universal: G) Fibbia di chiusura. H) Linguetta di sbloccaggio. I) Fettuccia superiore. L) Piastra di fissaggio. M) Asole di aggancio. N) Fettuccia inferiore. O) Fibbia inferiore. P) Fettuccia di protezione. QT Spurs: Q) Piastra di fissaggio anteriore. R) Piastra di fissaggio intermedia. S) Piastra di fissaggio posteriore. T) Asole di aggancio. U1) Viti di chiusura lunghe. U2) Viti di chiusura corte. V) Chiave a brugola.

2) MARCATURA (Fig. 2). Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Pittogrammi indicanti la direzione di chiusura della leva di fissaggio. 2) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 3) Diametri di corda consentiti. 4) Carico massimo consentito. 5) Senso di utilizzo corretto. 6) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 7) Brevetto depositato. 8) Paese di fabbricazione. 9) Numero di lotto (BBYY) composto da lotto di produzione (BB) e anno di fabbricazione (YY). 10) Per piede sinistro (L) o destro (R).

3) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettucce e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni; la camma di bloccaggio ruoti liberamente senza impuntamenti e la molla della camma la faccia scattare in posizione di blocco corda; i denti della camma siano tutti presenti e senza usura; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). Durante ogni utilizzo: verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno dell'attrezzo; prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento della camma di bloccaggio sulla corda; verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

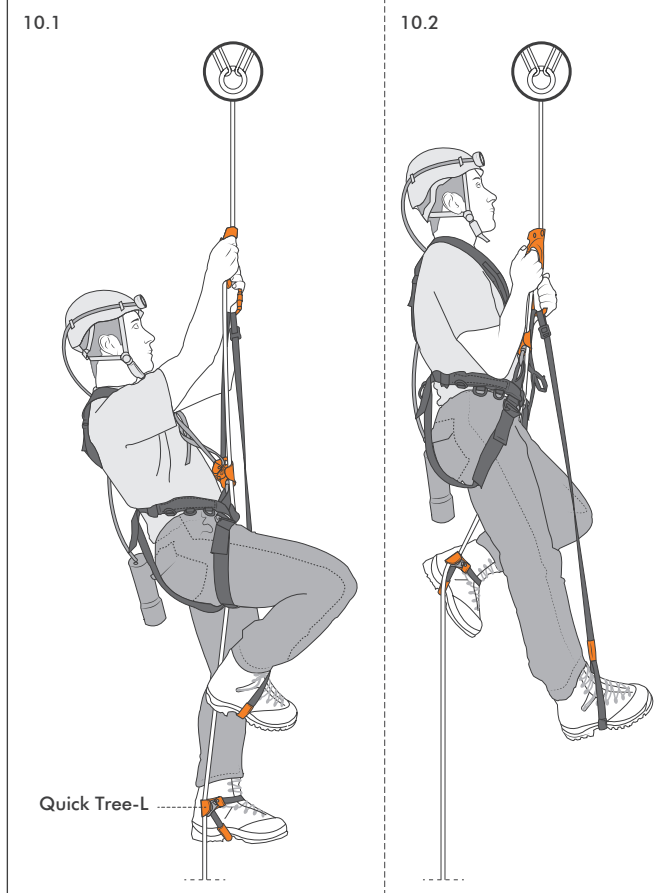
4) ISTRUZIONI D'USO QUICK TREE. I bloccanti da piede Quick Tree possono essere installati su qualsiasi scarponi mediante il modello QT Universal (Ref. No. 4D661) o su qualsiasi ramponi da tree climbing mediante il modello QT Spurs (Ref. No. 4D660). Tutti i supporti sono dotati di una piastra di fissaggio (Fig. 6.1) provvista di due asole di aggancio che permettono l'installazione dei dispositivi Quick Tree.

4.1 - Installazione. Inserire i perni di aggancio del dispositivo nelle asole presenti sulla piastra di fissaggio (Fig. 6.1). Spingere il dispositivo verso l'alto (Fig. 6.2) fino a fine corsa. Muovere la leva di fissaggio in direzione di chiusura (Fig. 6.3) e ruotare la forcella di chiusura (Fig. 6.4) in modo che si agganci correttamente sulla leva di fissaggio (Fig. 6.5).

4.2 - Inserimento della corda. Aprire la forcella di chiusura (Fig. 7.2 - fase 1). Aprire la camma di bloccaggio ruotandola tramite la leva di sicurezza e agganciare la stessa al corpo dell'attrezzo (Fig. 7.2 - fase 2). Inserire la corda nel dispositivo (Fig. 7.3), quindi chiudere la camma

10 QUICK TREE - ALTERNATE PROGRESSION

Take place by pushing one leg after the other sequentially.



sganciando la leva dal corpo (Fig. 7.4 - fase 1). Ruotare la forcella di chiusura (Fig. 7.4 - fase 2) in modo che si agganci correttamente sulla leva di fissaggio (Fig. 7.5). **Attenzione!** Non cominciare la salita prima di avere correttamente chiuso la forcella di chiusura.

5) ISTRUZIONI D'USO QT UNIVERSAL.

5.1 - Configurazione preliminare. Il supporto QT Universal è configurato per l'utilizzo su scarponi destro ma tale configurazione può essere modificata per consentirne l'installazione su scarponi sinistro. Per l'installazione su scarponi sinistro, separare la fettuccia superiore da quella inferiore e inserirla nuovamente all'interno della fettuccia superiore e della piastra di fissaggio come mostrato (Fig. 4.6). Chiudere infine la fibbia come indicato (Fig. 3.1+3.4). Per ritornare alla configurazione per scarponi destro, fare riferimento alle fig. 4.2-4.3.

5.2 - Fissaggio allo scarponi. Calzare il supporto in modo che la piastra di fissaggio si collochi sul lato interno del piede (Fig. 4.1-4.5) e che la fettuccia di protezione sia posizionata nell'incavo sotto la suola dello scarponi. Regolare l'altezza della piastra di fissaggio agendo sulla fibbia inferiore (Fig. 3.5+3.7) e tensionare la fettuccia di regolazione in modo che il sistema sia teso e perfettamente aderente allo scarponi (Fig. 4.4-4.8).

5.3 - Tecnica di utilizzo. Il supporto QT universal consente l'impiego dei dispositivi Quick Tree per la risalita su corda singola o doppia. Le immagini riportano alcuni esempi di progressione (Fig. 9-10-11).

6) ISTRUZIONI D'USO QT SPURS.

6.1 - Installazione. Il supporto QT Spurs può essere installato su uno ramponi da tree climbing sia destro che sinistro. La piastra di fissaggio anteriore è biforciale e i due lati riportano le indicazioni R (destro) o L (sinistro). Per l'installazione su ramponi destro, assemblare i componenti come mostrato, avvitando le viti in dotazione (scegliere versione lunga o corta in base al modello di ramponi ibvas) fino a fine corsa (Fig. 5.1). Per l'installazione su ramponi sinistro, fare riferimento alla fig. 5.2. **Attenzione!** Il supporto può essere regolato nelle due direzioni in modo da consentire un posizionamento ottimale (Fig. 5.3).

6.2 - Tecnica di utilizzo. Il supporto QT Spurs consente di effettuare la risalita su corda con i ramponi da tree climbing indossati. Ciò velocizza le manovre perché evita di dovere continuamente togliere e mettere i ramponi per passare dalla modalità di risalita su tronco a quella su corda.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, toutes les deux doivent être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES QUICK TREE

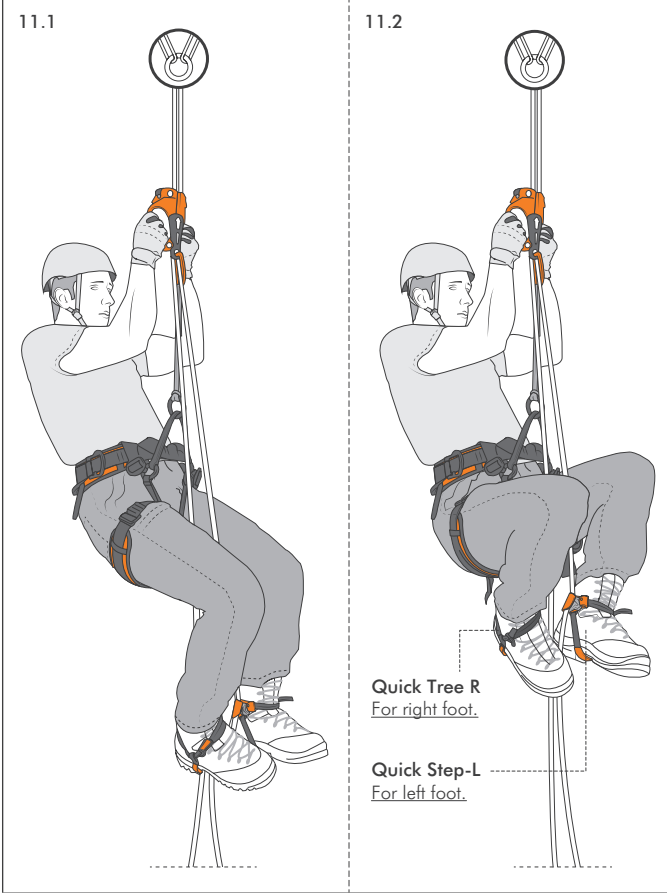
Cette notice contient les informations nécessaires pour la correcte utilisation des bloqueurs de pied droit/gauche Quick Tree et de relatifs systèmes de fixation aux chaussures et aux crampons d'élagage.

0) DOMAINE D'APPLICATION.

Les bloqueurs de pied Quick Tree ne sont pas des équipements de protection individuelle (EPI). Il s'agit d'accessoires qui facilitent la remontée sur corde; ils ne doivent pas être utilisés pour la protection contre des chutes de hauteur. Ils permettent de maintenir la corde tendue au-dessus de l'utilisateur, facilitant ainsi le glissement des autres dispositifs de blocage et ils aident à maintenir en position verticale le corps de l'utilisateur. À utiliser

11 QUICK TREE - SIMULTANEOUS TREE CLIMBING PROGRESSION

Take place by pushing both legs together.



avec des cordes (âme + gaine) statiques ou semi-statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Attention!** À ne pas utiliser sur câble métallique ou sur corde tressée.

1) NOMENCLATURE. Dispositifs Quick Tree (Fig. 2.1-2.2):

A) Gâchette de fixation. B) Fourche de sécurité. C) Corps. D) Levier de ouverture/sécurité. E) Came de blocage. F) Pivots de fixation. QT Universal: G) Boucle de fermeture. H) Langue de déblocage. I) Sangle supérieure. L) Plaque de fixation. M) Fente d'attache. N) Sangle inférieure. O) Boucle inférieure. P) Sangle de protection. QT Spurs: Q) Plaque de fixation antérieure. R) Plaque de fixation intermédiaire. S) Plaque de fixation postérieure. T) Fente d'attache. U1) Vis de fermeture longues. U2) Vis de fermeture courtes. V) Clé Allen.

1) Pictogrammes qui indiquent la direction de fermeture de la gâchette de fixation. 2) Nom du fabricant ou du responsable de la mise sur le marché. 3) Diamètres de corde approuvés. 4) Charge maximale approuvée. 5) Correct sens d'utilisation. 6) Logo avertisissant l'utilisateur de lire attentivement les instructions avant toute utilisation. 7) Brevet déposé. 8) Pays de fabrication. 9) Numéro de lot (BBYY) composé de lot de production (BB) et année de fabrication (YY). 10) Pour pied gauche (L) ou droit (R).

3) CONTRÔLES. Avant toute utilisation vérifiez: que les sangles et les coutures ne présentent pas des coupures, des points d'usure, des abrasions, des brûlures ou des corrosions; que les boucles ne présentent pas des signes d'usure, des fissurations, des corrosions ou des déformations; que la came de blocage puisse pivoter librement sans se planter et que le ressort de la came la fasse déclencher en position de blocage de la corde; que les dents de la came soient tous là et sans signes d'usure; qu'il n'y ait pas de saleté (ex. Sable). **Pendant chaque utilisation:** vérifiez toujours le positionnement correct de la corde à l'intérieur du dispositif; faites attention lors de l'utilisation de cordes glacées ou sales de boue et à l'éventuelle présence de corps étrangers qui puissent empêcher le fonctionnement correct de la came de blocage sur la corde; vérifiez avec régularité le bon fonctionnement du produit et l'optimale liaison et disposition de toutes les autres composantes du système. **Attention!** Il est important de contrôler régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de régulation pendant toute utilisation.

4) INSTRUCTION D'UTILISATION QUICK TREE.

Les bloqueurs de pied Quick Tree peuvent être installés sur n'importe quelle chaussure grâce au modèle QT Universal (Réf. No. 4D661) ou sur n'importe quel crampon d'élagage grâce au modèle QT Spurs (Réf. No. 4D660). Tous les supports sont équipés avec une plaque de fixation (Fig. 6.1) dotée de deux fentes d'attache qui permettent l'installation des dispositifs Quick Tree.

4.1 - Installation. Insérer les pivots d'attache du dispositif dans les fentes présentes sur la plaque de fixation (Fig. 6.1). Pousser le dispositif vers le haut (Fig. 6.2) jusqu'à la fin de course. Déplacer la gâchette de fixation en direction de fermeture (Fig. 6.3) et pivoter la fourche de fermeture (Fig. 6.4) de manière à la faire accrocher correctement à la gâchette de fixation (Fig. 6.5).

4.2 - Insertion de la corde. Ouvrir la fourche de fermeture (Fig. 7.2 - phase 1). Ouvrir la came de blocage en la pivotant au moyen du levier de sécurité et l'accrocher au corps du dispositif (Fig. 7.2 - phase 2). Insérer la corde dans le dispositif (Fig. 7.3), donc fermer la came en décrochant le levier du corps (Fig. 7.4 - phase 1). Pivoter la fourche de fermeture (Fig. 7.4 - phase 2) de façon à l'accrocher correctement à la gâchette de fixation (Fig. 7.5). **Attention!** Ne commencez pas la remontée avant d'avoir correctement fermé la fourche de fermeture.

4.3 - Test de fonctionnement. Avant de partir vérifiez que le dispositif soit libre de glisser vers le haut et qu'il se bloque dans la position désirée.

4.4 - Enlèvement de la corde. Ouvrir la fourche de fermeture. Ouvrir la came de blocage en la pivotant au moyen du levier de sécurité et l'accrocher au corps du dispositif. Donc enlever la corde.

5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION QT UNIVERSAL.

5.1 - Configuration préliminaire. Le support QT Universal est configuré pour l'utilisation avec une chaussure droite, mais on peut modifier la configuration pour permettre l'installation sur la chaussure gauche. Pour l'installation sur la chaussure gauche, séparer la sangle supérieure de la sangle inférieure et l'insérer à nouveau à l'intérieur de la sangle supérieure et de la plaque de fixation comme montré (Fig. 4.6). Enfin, fermer la boucle comme montré (Fig. 3.1+3.4). Pour revenir à la configuration avec la chaussure droite, faire référence aux fig. 4.2-4.3.

5.2 - Fixation à la chaussure. Chausser le support de manière que la plaque de fixation soit collée sur le côté interne du pied (Fig. 4.1-4.5) et que la sangle de protection soit collée dans l'entaille sous la semelle de la chaussure. Régler la hauteur de la plaque de fixation en agissant sur la boucle inférieure (Fig. 3.5+3.7) et mettre en tension la sangle de régulation de manière que le système soit tendu et adhère parfaitement à la chaussure (Fig. 4.4-4.8).

5.3 - Technique d'utilisation. Le support QT universal permet l'utilisation des dispositifs Quick Tree pour la remontée sur corde à simple ou à double. Sur les images figurent quelques exemples de progression (Fig. 9-10-11).

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION QT SPURS.

6.1 - Installation. Le support QT Spurs peut être installé sur un crampon d'élagage soit droit, soit gauche. La plaque de fixation antérieure est à deux faces et sur les deux côtés figurent les indications R (droit) ou L (gauche). Pour l'installation sur le crampon droit, assembler les composants comme montré, en vissant les vis en dotation (choisir la version longue ou la version courte selon le modèle de crampon ibvas ?) jusqu'à fin de course (Fig. 5.1). Pour l'installation sur le crampon gauche, faire référence à la fig. 5.2.

Attention! Le support peut être réglé dans les deux directions de manière à permettre un positionnement optimal (Fig. 5.3).

6.2 - Technique d'utilisation. Le support QT Spurs permet d'effectuer la remontée sur corde avec les crampons d'élagage aux pieds. Cela accélère les manœuvres, car on évite de continuer à enlever et mettre les crampons pour passer de la modalité de remontée sur tronç à celle sur corde.

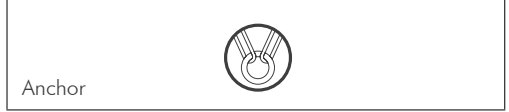
DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung. **SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN QUICK TREE.** Dieses Infoblatt enthält die nötigen Informationen für eine korrekte Anwendung der Fußklemmen Quick Tree für den rechten/linken Fuß Quick Tree und der dazugehörigen Fixierungssysteme für Schuhe und Steigeisen zum Tree Climbing.

0) EINSATZBEREICH.

Die Fußklemmen Quick Tree sind keine persönliche Schutzausrüstung (PSA). Es handelt sich um Zubehör das den Aufstieg am Seil erleichtert und darf nicht zum Schutz vor Absturz verwendet werden. Die Klemmen halten das Seil unterhalb des Anwenders gespannt, erleichtern das Gleiten der anderen Klemmvorrichtungen sowie helfen dem Anwender seinen Körper vertikal zu halten. Mit Seilen (Kern + Mantel) des statischen oder halbstatischen Typs (EN 1891) zu verwenden oder mit dynamischen (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Achtung!** Nicht an Metallkabeln oder Stricken verwenden.

12 LEGEND



Anchor

1) BENENNUNG DER TEILE. Vorrichtung Quick Tree (Abb. 2.1-2.2): A) Fixierungshebel. B) Sicherheitsgabel. C) Körper. D) Öffnungs-/Sicherheitshebel. E) Feststellnocke. F) Fixierungsstifte. QT Universal: G) Verschluss-schnalle. H) Entriegelungslasche. I) oberer Riemen. L) Klemmplatte. M) Einhaken. N) unterer Riemen. O) untere Schnalle. P) Schutzriemen. QT Spurs: Q) vordere Klemmplatte. R) mittlere Klemmplatte. S) hintere Klemmplatte. T) Einhaken. U1) lange Verschlussschraube. U2) kurze Verschlussschraube. V) Inbusschlüssel.

2) MARKIERUNG (Abb. 2). Auf dem Gerät befinden sich folgende Angaben: 1) Piktogramm mit Angabe zur Verschlussrichtung des Fixierungshebels. 2) Herstellername oder des verantwortlichen Markteinführers. 3) Durchmesser der zugelassenen Seile. 4) zugelassene Maximallast. 5) korrekte Gebrauchsrichtung. 6) Logo mit Hinweis für den Anwender, dass die Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durchgelesen werden muss. 7) eingetragenes Patent. 8) Herstellungsland. 9) Lotnummer (BBYY) bestehend aus Produktionslot (BB) und Produktionsjahr (YY). 10) Für den linken Fuß (L) oder den rechten Fuß (R).

3) KONTROLLEN. Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: Riemen und Nähte dürfen keine Schnitte, Verschleißanzeichen, Abrieb, Verbrennungen, Risse, Korrosion oder Verformungen aufweisen; die Feststellnocke muss frei ohne Stocken drehen und die Nockenfeder muss sie in Sperrposition bringen; die Nockenköse müssen alle vorhanden und ohne Verschleißanzeichen sein; es darf kein Schmutz aufgefunden werden (z. B. Sand). **Während jedes Gebrauchs prüfen:** das Seil muss stets korrekt im Gerät positioniert liegen; bei vereisten oder schmutzigen Seilen stets gut aufpassen, sowie auch bei Fremdkörpern, die eine korrekte Funktion der Feststellnocke verhindern könnten; regelmäßig die Funktionstüchtigkeit des Produkts prüfen und die der anderen Komponenten der Vorrichtung. **Achtung!** Es ist wichtig, regelmäßig die Schnallen und/oder die Einstellvorrichtungen während des Gebrauchs zu prüfen.

4) GEBRAUCHSANWEISUNG QUICK TREE.

Die Fußklemmen Quick Tree können an jedem Schuh angebracht werden, dies dank dem Modell QT Universal (Ref. Nr. 4D661) oder auch an jeglichem Steigeisen fürs Tree Climbing mit dem Modell QT Spurs (Ref. Nr. 4D660). Alle Halterungen besitzen eine Klemmplatte (Abb. 6.1) mit zwei Einhaken, welche die Installation der Quick Tree Vorrichtungen erlauben.

4.1 - Anbringung. Die Fixierungsstifte der Vorrichtung in die Ösen an der Klemmplatte einfügen (Abb. 6.1). Die Vorrichtung nach oben schieben (Abb. 6.2), bis zum Anschlag. Den Fixierungshebel in die Verschlussrichtung bewegen (Abb. 6.3) und die Verschlussgabel so drehen (Abb. 6.4), dass sie sich korrekt in den Fixierungshebel einhakt (Abb. 6.5).

4.2 - Einlegen des Seils. Die Verschlussgabel öffnen (Abb. 7.2 - Phase 1). Die Feststellnocke öffnen, indem man sie mittels des Sicherheitshebels dreht und dieselbe an den Körper des Geräts festmacht (Abb. 7.2 - Phase 2). Das Seil in das Gerät einlegen (Abb. 7.3), dann die Nocke schließen, indem der Hebel vom Körper gelöst wird (Abb. 7.4 - Phase 1). Die Verschlussgabel drehen (Abb. 7.4 - Phase 2), damit sie sich korrekt in den Fixierungshebel einhakt (Abb. 7.5). **Achtung!** Den Aufstieg nicht beginnen, bevor die Verschlussgabel nicht korrekt geschlossen wurde.

4.3 - Funktions-test. Vor dem Start prüfen, dass das Gerät frei nach oben gleiten kann und in der gewünschten Position blockiert.

4.4 - Entfernen des Seils. Die Verschlussgabel öffnen. Die Feststellnocke öffnen, indem sie mittels des Sicherheitshebels gedreht wird und dieselbe dann an den Gerätekörper haken. Das Seil entfernen.

5) GEBRAUCHSANLEITUNG QT UNIVERSAL.

5.1 - Vorbereitung. Die Halterung QT Universal ist so eingestellt, dass sie sofort an einem rechten Schuh angebracht werden kann. Diese Einstellung kann für ein Anbringen an einen linken Schuh geändert werden. Für ein Anbringen an einem linken Schuh den oberen Riemen vom unteren trennen und Letzteren erneut wie dargestellt ins Innere des oberen Riemens und der Klemmplatte einfügen (Abb. 4.6). Zuletzt die Schnalle wie gezeigt schließen (Abb. 3.1+3.4). Um wieder zur Einstellung für den rechten Schuh zurückzukehren, den Anweisungen der Abb. 4.2-4.3 folgen.

5.2 - Anbringen an den Schuh. Die Halterung so anziehen, dass sich die Klemmplatte am Fußinneren befindet (Abb. 4.1-4.5) und dass sich der Schutzriemen in der Aussparung unter der Schuhsohle befindet. Die Höhe der Klemmplatte einstellen, einfach Druck auf die untere Schnalle ausüben (Abb. 3.5+3.7) und den Einstellriemen festziehen, damit das gesamte System gut gespannt ist und perfekt am Schuh anliegt (Abb. 4.4-4.8).

5.3 - Anwendungstechnik. Die Halterung QT universal erlaubt die Anwendung der Vorrichtungen Quick Tree für den Aufstieg am Einzel- oder Doppelseil. Die Bilder zeigen einige Aufstiegsbeispiele (Abb. 9-10-11).

6) GEBRAUCHSANLEITUNG QT SPURS.

6.1 - Anbringung. Die Halterung QT Spurs kann auf einem Steigeisen fürs Tree Climbing sowohl rechts als auch links angebracht werden. Die vordere Klemmplatte ist beidseitig anwendbar und beide Seiten haben die Indikation R (rechts) oder L (links). Für ein Anbringen an das rechte Steigeisen alle Teile wie gezeigt zusammensetzen, die vorhandenen Schrauben (je nach Steigeisenmodell die lange oder kurze Version wählen) bis zum Anschlag einschrauben (Abb. 5.1). Für das Anbringen an das linke Steigeisen die Anweisungen in Abb. 5.2 befolgen. **Achtung!** Die Halterung kann in zwei Richtungen eingestellt werden, um eine optimale Positionierung zu ermöglichen (Abb. 5.3).

6.2 - Anwendungstechnik. Die Halterung QT Spurs erlaubt einen Aufstieg am Seil mit angeschnallten Steigeisen für das Tree Climbing. Dies beschleunigt die Manöver und vermeidet ein ständiges an- und ausziehen der Steigeisen, vom Aufstieg am Baumstamm zum Aufstieg am Seil zu wechseln.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están compuestas de una parte general y una específica, ambas deben leerse con atención antes del uso. **Atención!** En este folio se encuentran solamente las instrucciones específicas. **INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS QUICK TREE.** Estas instrucciones contienen las informaciones necesarias para el uso correcto de los bloqueadores para estribos de un peldaño para pie derecho/izquierdo Quick Tree y

de los sistemas de fijación a las botas, y crampones de tree climbing.

0) CAMPO DE APLICACION. Los bloqueadores Quick Tree no son dispositivos de protección individual (DPI). Estos son solamente accesorios que facilitan el ascenso por la cuerda y no deben emplearse como protección en caídas desde el alto. Estos mantienen la cuerda en tensión por debajo del usuario, facilitan el deslizamiento de los dispositivos de bloqueo y ayudan a mantener el cuerpo del usuario en posición vertical. Se utilizan con cuerdas (alma+funda) estáticas y semiestáticas (EN 1891) o dinámicas (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Atención!** No utilizar sobre un cable de acero o sobre una cuerda entrelazada.

1) NOMENCLATURA. Dispositivo Quick Tree (Fig. 2.1-2.2): A) Palanca dentada de fijación. B) Horquilla de seguridad. C) Cuerpo. D) Palanca de apertura/seguridad. E) leva de bloqueo. F) Perno de fijación. QT Universal: G) Hebillas de cierre. H) Lengüeta de desbloqueo. I) Correa superior. L) Placa de fijación. M) Foro de enganche. N) Correa inferior. O) Hebillas inferior. P) Correa de protección. QT Spurs: Q) Placa de fijación anterior. R) Placa de fijación intermedia. S) Placa de fijación posterior. T) Foros de enganche. U1) Tornillos de cierre largo. U2) Tornillo de cierre corto. V) Llave Allen.

2) MARCATURA (Fig. 2). Sobre el utensilio están señaladas las siguientes indicaciones: 1) Pictogramas indicadores de la dirección de cierre de la palanca de fijación. 2) Nombre del fabricante o del responsable de la comercialización. 3) Diámetros de cuerda permitidos. 4) Carga máxima consentida. 5) Sentido correcto de utilización. 6) Logotipo que avisa al usuario utente que tiene que leer atentamente las instrucciones antes del uso. 7) Patente registrada. 8) País de fabricación. 9) Número del lote (BBYY) compuesto del lote de producción (BB) y año de fabricación (YY). 10) Pie izquierdo (L) o pie derecho (R).

3) CONTROLES. Antes del uso controlar que: correas y costuras no presenten cortes, puntos de desgaste, grietas, corrosión o deformaciones; la leva de bloqueo gire libremente sin rozamientos y el muelle de la leva de bloqueo haga que se quede parada en la posición de bloqueo de la cuerda; los dientes de la leva estén completos y sin desgaste; no haya restos de suciedad (ej. arena). **Durante cada uso:** controlar siempre la correcta posición de la cuerda en el interior del dispositivo, prestar atención en caso de cuerdas heladas, embarradas y a eventuales cuerpos extraños que puedan impedir el correcto funcionamiento de la leva de bloqueo sobre la cuerda; controlar de forma habitual que el producto tenga un correcto funcionamiento y que la conexión y disposición de los demás componentes del sistema sean correctos. **Atención!** Es importante controlar regularmente las hebillas y los dispositivos de regulación durante el uso.

4) INSTRUCCIONES DE USO QUICK TREE. Los bloqueadores de pie Quick Tree pueden ser montados en todo tipo de bota gracias al modelo QT Universal (Ref. No. 4D661) o en cualquier crampon de tree climbing mediante el modelo QT Spurs (Ref. No. 4D660). Todos los soportes están dotados de una placa de fijación (Fig. 6.1) con dos foros de enganche que permiten la instalación de los dispositivos Quick Tree.

4.1 - Instalación. Insertar los pernos de enganche del dispositivo en los foros presentes en la placa de fijación (Fig. 6.1). Empujar el dispositivo hacia el alto (Fig. 6.2) hasta el tope. Mover la palanca de fijación en dirección de cierre (Fig. 6.3) y girar la horquilla de cierre (Fig. 6.4) de manera que se enganche correctamente sobre la palanca de fijación (Fig. 6.5).

4.2 - Introducción de la corda. Abrir la horquilla de cierre (Fig. 7.2 - fase 1). Abrir la leva de bloqueo girándola y mediante la palanca de seguridad y engancharla al cuerpo del dispositivo (Fig. 7.2 - fase 2). Insertar la cuerda en el dispositivo (Fig. 7.3), cerrar entonces la leva desenganchando la palanca del cuerpo (Fig. 7.4 - fase 1). Girar la horquilla de cierre (Fig. 7.4 - fase 2) de manera que se enganche correctamente en la palanca de fijación (Fig. 7.5). **Atención!** No iniciar el ascenso sin haber cerrado correctamente la horquilla de cierre.

4.3 - Test de funcionamiento. Antes de empezar se debe comprobar que el dispositivo se deslice libremente hacia arriba y se bloquee en la posición deseada.

4.4 - Extracción de la cuerda.

Abrir la horquilla de cierre. Abrir la leva de bloqueo girándola con la palanca de seguridad y engancharla al cuerpo del utensilio. Sacar, entonces, la cuerda.

5) INSTRUCCIONES DE USO QT UNIVERSAL.

5.1 - Configuración preliminar. El soporte QT Universal ha sido ideado para ser utilizado sobre la bota derecha, esta configuración puede modificarse de manera que pueda ser montado sobre la bota izquierda. Para su instalación sobre la bota izquierda, sacar la correa superior de la inferior. Volver a pasarla, en sentido contrario, en la correa superior y en la placa de fijación como se muestra en la figura (Fig. 4.6). Cerrar la hebillas como se indica en (Fig. 3.1+3.4). Para volver a hacer la configuración para la bota derecha, tomar como referencia las fig. 4.2-4.3.

5.2 - Fijación a la bota. Calzar el soporte de manera que la placa de fijación se coloque en parte interior del pie (Fig. 4.1-4.5) y que la correa de protección sea posicionada en el puente de la suela de la bota. Regular la altura de la placa de fijación utilizando la hebillas inferior (Fig. 3.5+3.7) y poner en tensión la correa de regulación de manera que el sistema esté teso y perfectamente adherente a la bota. (Fig. 4.4-4.8).

5.3 - Técnica de uso.

El soporte QT universal permite el empleo de dispositivos Quick Tree para el ascenso por cuerda simple y doble. Las imágenes muestran algunos ejemplos de progresión (Fig. 9-10-11).

6) INSTRUCCIONES DE USO QT SPURS.

6.1 - Instalación. El soporte QT Spurs puede ser montado sobre un crampon derecho y/o izquierdo de tree climbing. La placa de fijación anterior es de doble faz y ambos lados llevan señaladas las indicaciones R (derecho) o L (izquierdo). Para el montaje sobre el crampon derecho, ensamblar los componentes como se muestra, apretando los tornillos en dotación (elegir la versión corta o larga en base al modelo del crampon ibvas) hasta el tope (Fig. 5.1). Para el montaje sobre el crampon izquierdo, tomar como referencia la fig. 5.2. **Atención!** El soporte puede ser regulado en las dos direcciones para consentir una colocación mejor (Fig. 5.3).

6.2 - Técnica de uso. El soporte QT Spurs permite realizar una ascensión con los crampones de tree climbing puestos. Esto acelera las maniobras ya que evita el tener que ponerse y quitarse los crampones para pasar de la modalidad de ascenso por tronco a la modalidad de ascenso por cuerda.